



Патріарх Мирослав Любачівський від'їхав до Риму

Філадельфія. — Як інформують "Новий Шлях", в середу, 14-го серпня ц.р. Патріарх і Кардинал Мирослав Любачівський від'їхав до Риму після довгого гостинного перебування в ЗСА. Тиждень раніше Владика Любачівського в Обителі Сестер Службниць у Словтсбургу проповідував під час рекольцій для Сестер Службниць, що з Канади і ЗСА, а навіть з Південної Америки з'їхалися, щоб відзначити ювілей свого Згромадження.

В дні 10-го і 11-го серпня Владика Любачівський брав чинну участь у ювілейних вчотностях і відпусті в Обителі Сестер Службниць у Словтсбургу. По поверненні до Філадельфії два дні працював, полагдаючи перед від'їздом деякі справи й був гостем у катедральній парафії. Перед від'їздом до Риму Митрополит Стефан попросив Владика Любачівського разом зі своїми найближчими працівниками.

Ще одна дезінформація про українців

Нью Гейвен, Конн. — В часописі "Нью Гейвен Джорнал Кур'єр" появилася вістка в числі з вітвірка, 20-го серпня, в якій за агентством Ройтерса з Женєви сказано, що Туреччина не погоджується з рапортом Об'єднаних Націй, про геноцид, вчинений турками, по відношенні до вірменів, в наслідок чого загинуло один

мільйон вірменів. Далі в цій вістці подано, що рапорт, автором якого є британець, "знав" в ділянці людських прав" Бен Віткер, подає маскару вірменів в 1915-16 роках, як один із дев'яти прикладів геноциду в ХХ сторіччі. Інші вісім геноцидів згаданих у рапор-

(Закінчення на стор. 4)

Відбудеться ретроспективна виставка М. Левицького

Торонто. — Цього року припадає 50-ліття мистецької творчості одного з найбільш відомих українських мистців у світовому мистецтві, М. Левицького. З цієї нагоди відбудеться ретроспективна виставка його мистецтва в галереї КУМФ, а у Вініпегу в галереї Осередку.



М. Левицький — "Лада" (лінодрок, 50)

Канаді, дасть змогу глядачам і любителям мистецтва глибше зацікавитися творчим нарібком і мистецькими досягненнями М. Левицького.

БУДОВА ПРИМІЩЕННЯ ДЛЯ СТАРШИХ

СОЮЗОВЦІ НА СОЮЗІВЦІ ІДЕ ВПЕРЕД

Союзівка. — Тут у гарному закутку, що міститься поміж будинком "Черніви" і каплицею, йде вже повною парною будова приміщення для старших віком союзовців, що його фінансує УН Союз.



ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК УН Союзу д-р І. Фіс (посередині) зрушив перший камінь під новою будівлею для сеньйорів на Союзівці. Біля нього (ліва): головний радний В. Квас, Віра Говсвич, арх. С. Матеревич і управитель оселі І. Рабкевич.

для старших, які будуть приміщені на землі, що її УН Союз закупив від Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗСА, у сусідстві Союзівки. Перша серія має 20 приміщень. Якщо буде багато зацікавлених, є план побудувати дальші 20 приміщень.

Помешкання у всіх домах для старших будуть стояти до розпорядженості лише для членів Українського Народного Союзу. У приміщенні, що вже будується на Союзівці коштом оплати за одну кімнату винеситимуть щонайменше 250 дол. на місяць, але не більше як 3/4 суми пенсійних чеків. Якщо мешканець того дому з якихось при-

В КАНАДІ ЗАКЛИКАЮТЬ ДО ПРОТЕСТІВ

Торонто (КЗГП). — Група громадських активістів при Комісії Захисту Громадянських Прав звертається до всіх людей і організацій, щоб вони вислали до Комісії Дешена протести проти вживання совєтської евіденції. Вона закликає всіх українських канадців телефонувати, писати листи або слати телеграми до своїх послів, генерального прокуратора Елмера МекКея, міністра справедливості Джана Кросбі та прем'єр-міністра Брасна Малруні.

Для прискорення цієї акції комісія розповсюдила свої інформативні бюлетені, зразки листів до послів, друковані поштівки до прем'єр-міністра, які є готові до підписання і вислання. Вже розповсюджено 90,000 карток. В них проситься прем'єр-міністра не допускати совєтської евіденції для Комісії Дешена й перестерігати, що "совєтська дезінформація весь час намагаться показати східно-європейських вітківців, як воєнних злочинців".

"Показується, що наша акція починає бути ефективною, — заявив адв. Іван Григорович, голова комісії. — Уряд і політики починають здавати собі справу з того, що тепер діється". Комісія Дешена зобов'язана подати свій звіт федеральному уряду до 1-го грудня ц.р. Звіт подасть, чи в Канаді перебувають будь-які нацистські воєнні злочинці, як їх можна судити, як законодавство потрібне, щоб воєнних злочинців притягнути до судової відповідальності й покарати за

їхні злочини. Створення Комісії Дешена, за словами І. Григоровича, дотепер тільки дало нагоду на публічне ширення наклепів на українських канадців і інших східноєвропейських груп. Ще перед прийняттям рапорту Комісії Дешена урядом, українська громадськість мусить політично зактивізуватися та висловити всі свої турботи, щоб їх уряд взяв до уваги, як розглядатиме цей звіт.

Фонди для комісії Комісія закликає українську громаду посилити пожертви на мільйонний фонд для захисту наших громадянських прав. Звертає мося з проханням до поодиноких осіб складати на ту ціль принаймні по 100 дол., а до організацій та фінансових установ — жертвувати більше.

Датки можна вплачувати в кожному відділі Комітету України Канади, в Комісії Захисту Громадянських Прав, в українських кредитових спілках, в організаціях чи уповноважених збірчих.

По більшій інформації можна звертатися до І. Григоровича на число тел.: (416) 845-2511, або на адресу: Civil Liberties Commission, Ukrainian Canadian Committee, 2445-A, Bloor St. W. Toronto, Ont.: (416) 762-7888.

На пожертви 25.00 дол. і більше будуть видані посвідки для звільнення від податкового податку.

Католицький журнал пише про місію українського народу

Есбери, Н. Дж. — В американському журналі "Со-вал" появилася недавно стаття, в якій сказано, що Росія буде наведена українським народом. Статтю написала не-українка, яка сама це твердить, Верона Девін. Журнал є органом Синьої армії Пречистої Діви з Фатіми.

Росію наведуть і буде мир", — це слова Пречистої Діви з Фатіми і ці слова напевно колись здійсняться. Чи є можливо, щоб один нарід відіграв головну ро-

лю у здійсненні цих слів — наведення Росії і відродження там Літургії св. Івана Хриостома? Існує один нарід, який цю місію може здійснити — Україна, — сказано на вступі статті. "У 988 році князь Володимир Великий прийняв християнську віру в Русі-Україні. Це сталося перед розколом. З того приводу нахолодить тисячоріччя прийняття християнства в Україні, яке ми святкуватимемо в 1988 році", — пише авторка.

Одним із головних затурбовань українців є це, що багато книжок подають неправдиві інформації про них. Св. Володимир і Ольга не були росіянами, а українцями, і їхньою країною не була Росія, а Київська-Русь, теперішня Україна, — підкреслює авторка. Стаття містить в собі докладні інформації із життя українських святих, зокрема про життя св. Йосафата. Добре поінформована авторка також подає обширний фактаж про УКЦеркву від її початків до сьогодні.

ВТІК ІЗ ОДИН ШПИГУН ІЗ ЗАХІДНОЇ НІМЕЧНИНИ

Бонн, Західна Німеччина. — Представник генерального прокуратора Західної Німеччини заявив, що третій країни тайно покинув третій за останній місяць комуністичний шпигун. Лоренс Б. шпигун, що втік, працював кур'єром у головному штабі військ в Бонні. Вважають, що він захопив з собою документи, які містять секретні інформації.

Коліс Лоренс Б. працював інженером від ліфтів і обслуговував частину технічного обладнання у промисловому бункрі західнонімецького уряду в долині Ар на південний схід від Бонну.

Лоренс Б. був близьким другом Урселі Ріхтер, яку також підозрюють у шпигунстві і яка пропала зі свого дому два тижні тому. Можливо, У. Ріхтер була зв'язкою численних "за-

(Закінчення на стор. 4)

Випробування ракети МХ пройшло успішно

Військово-повітряна база Ванденберг, Каліф. — Запущена у п'ятницю, 23-го серпня, в 9 годині 40 хвилин ранку міжконтинентальна ракета МХ за 30 хвилин точно потрапила в ціль, що знаходилася на віддалі 4100 миль від місця запуску, в Тихому океані. Це було дев'яте з 20-ти запланованих випробувань, але вперше ракета МХ була запущена з пускової шахти.

"Випробування було абсолютно успішним", — сказав журналістам генерал-майор Алоїзус Кейсі. Ракети МХ можуть мати 10 ядерних боеголовок, але ракета, яка вилетіла у п'ятницю випробування, несли лише шість "сліпих" боеголовок. "Всі шість потрапили в ціль", — сказав А. Кейсі, який спостерігав за випробуванням з підземного командного центра.

Адміністрація президента Рональда Регена має намір поставити на озброєння сто ракет МХ, які перевернуть всі попередні міжконтинентальні американські ракети "дальністю і

почністю полету і ударною силою", як охарактеризував їх генерал Кейсі. Конгрес покищо одобряє виробництво лише 50-ти ракет МХ.

Перші десять бойових ракет МХ повинні бути встановлені у 1986 році на військово-повітряній базі Воррен у стейті Вайомінг.

Зразу ж після того, як з'єднані стейти повідомили про успішне випробування ракети МХ, совєтське пресоє агентство ТАСС випустило рапорт, в якому назвало випробування "ще одним прикладом загального божєвілля".

На думку ТАСС, ракети МХ потрібні ЗСА для "першого ядерного удару". Совєтське пресоє агентство називає дослідження "мілітарною" акцією і ставить під сумнів бажання Вашингтону поліпшити відносини з Московою і послабити міжнародне напруження. ТАСС скидає американських громадян, яких Вашингтон "рабує до останнього цента, щоб виробляти зброю".

Повідомили Міжнародний Суд про Конгресову комісію ЗСА

Гаага (УІБ). — Продовжуючи акцію екзильного Уряду УНР, тут перед Міжнародним Судом Справедливості, голова Інформаційного Бюро Тетяна Носко-Оборонін переслала з дозвільшення Уряду 11-го липня ц.р. генеральному секретарю суду нові матеріали про Конгресову комісію голодомору у Вашингтоні під головуванням конгресмена Дена Майкі.

Як відомо, справа аплікації Уряду УНР щодо протидії проти СССР за голод в 1932-33 роках була відкла-

дена до часу закінчення праці цієї Конгресової комісії у Вашингтоні й оприлюднення її рапорту.

Згідно з повідомленнями української преси, паралельно до урядових акцій у цій справі започатковано громадські заходи щодо зорганізування Міжнародного Трибуналу для розсліду цієї справи й збирання дальших матеріалів про голод 1932-33 років. Цю паралельну акцію веде СК-ВУ як суспільно-громадська надбудова української діяспори.

В СВІТІ

СОВЕТСЬКЕ ПРЕСОВЕ агентство ТАСС заявило, що випробування протисателітної зброї, проведені ЗСА, означає початок нової хвилі перегонів зброєння. ТАСС нагадує, що мораторієм на таке випробування було оголошено Юрієм Андроповим на будь-який термін, поки його будуть дотримуватися інші держави. Совєтський уряд не визнає становища ЗСА, що її випробування є відповіддю на збільшення кількості наступальної зброї в СССР, яка постійно вдосконалюється.

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ справ В'єтнаму Нгуєн Ко Та заявив, на пресовій конференції в столиці Індонезії Джакарті, що в'єтнамські війська будуть виведені з Камбоджі до 1990 року, незалежно від того, чи буде вирішена проблема "червоних хмєрів" — партизанських груп, які підтримують колишнього диктатора Польша Пота. Міністер закордонних справ Індонезії Мохтар Кусумаатмадья є посередником в урегулюванні камбоджийської проблеми. В результаті переговорів у Джакарті вперше була досягнута конкретна угода про терміни умови виводу в'єтнамських військ з Камбоджі.

ПАСАЖИРСЬКИЙ ЛІТАК типу Боїнг-737 англійської компанії загоров при зльоті на летовищі в Манчестері. Загинув 65 пасажирів. Літак летів з Манчестеру на грецький острів Корфу. Це третій літак американської компанії Боїнг, який потерпів катастрофу в цьому році. 125 пожежників боролися з вогнем дві з половиною години.

ЗАХІДНОНІМЕЦЬКІ ВЛАСТІ підозрюють, що східнонімецька шпигунка Урселі Ріхтер, яка недавно втекла до Східної Німеччини, керувала розгалуженою агентурною групою. Як повідомляє газета "Більд" у квітні У. Ріхтер був знайдений телефон міністра державної безпеки Східної Німеччини. Вакації Ріхтер проводила переважно в країнах Східної Європи, де їй легко було передавати інформацію представникам східнонімецької розвідки.

ВУГЛЕКОПИ - НЕГРИ ПІВДЕННО-Африканської Республіки оголосили, що страйк, початок якого був запланований на неділю, 25-го серпня, відкладеться на тиждень. Вважають, що страйк викличе нову хвилю заворушень в країні. Керівники професійки вуглекопів заявили, що страйк почнеться 1-го вересня, якщо робітники не зможуть заключити угоду з власниками вугільних копалин.

ЛИВАНСЬКИЙ КАБІНЕТ міністрів виробив проєкт угоди про припинення воєн між ворогуючими групами і звернувся до Сирії з проханням про підтримку. Угода про припинення воєн не принесла бажаних результатів. Прем'єр-міністр Лівану Рашід Карамі заявив, що єдиним виходом з ситуації може бути більш активне втручання Сирії, яку в Бейруті, так і по всій країні. Р. Карамі не сказав, коли очікується прибуття сирійських спостерігачів. Ці подорожі можуть бути уточнені на засіданні ради крайової безпеки, до складу якої входять представники всіх ворогуючих груп.

ЄГИПЕТСЬКА ПОЛІЦІЯ затримала Осаму Алі, якого підозрюють в участі в нападі на ізраїльського дипломата Альберта Атракчі, вбитого терористами 20-го серпня. Недалеко від місця нападу поліція знайшла авто, що належало О. Алі. Вважають, що терористи обстріляли авто А. Атракчі саме з цього авто, потім пересіли на інше і зникли. Тепер О. Алі перебуває під слідством.

ЗНОВУ АРЕШТУВАЛИ ПЕТРА СІЧКА

Джерзі Сіті, Н. Дж. — На підставі інформації, що прийшли з Мюнхену, потверджені найновішим виданням "USS News Brief" знову арештували одного з найстаріших членів Української Гельсінської Групи Петра Січка.

П. Січка, як відомо, мали звільнити з ув'язнення 26-го травня 1985 року, коли йому закінчився трирічний присуд за "наклепи на совєтський уряд". Ці три роки були вже другим трирічним присудом під тим самим закидом.

Під якою видуманою причиною арештували П. Січка втретє — невідомо. П. Січка тепер 59 років і він скитався по тюрмах від 1947 року, коли його вперше арештували під закидом боротьби за незалежність України та засудили на смерть. Смертну кару замінили відтак на 25 років ув'язниці і звільнили в часі загальної амністії після смерті Сталіна.

Від 1979 року він знову скитався по тюрмах під видуманими закидами так як і його сини Василь та Володимир. Володимир закінчив свою кару в 1983 році, хоча не було відомо, як йому робили закиди.

Рівночасно агентством Кес-тон колледж інформус, що недавно померлому у в'язничній лікарні Валерієві



П. Січка

Марченкові відмовили його останнього прохання, поховати його по-християнськи. Дійшли вістки на Захід, що труну В. Марченка перевезли з Ленінграду, де він помер до Києва і мати його просила священника про відправу у церкві. Священник однак відмовився під натиском совєтських чинників, а інший, який розпочав похоронні відправи в одній з відкритих церков в Києві не міг їх закінчити, бо поліція йому перервала. Труна лежала у церкві два дні, а опісля перевезли її на кладовище в присутності лише 15 осіб найближчої родини та друзів.

Згинула Саманта Смит

Бостон, Масс. — Як повідомляють Засоби масової інформації, тут в неділю, 25-го серпня 1985 року, згинула у літаковій катастрофі 13-літня Саманта Смит, яка здобула собі світову славу своєю поїздкою на запрошення Юрія Андропова до СССР. Як відомо, вона написала до тодішнього генерального секретаря ЦК КПСС Ю. Андропова листа, в якому висловила своє затурбовання світовим миром і небезпекою ядерної війни. Ю. Андропов не лише відповів на її листа, але запросив приїхати до СССР. С. Смит перебувала там два тижні, як гостя Совєтського уря-

ду і, розуміється, совєтська влада використала цю поїздку для пропагандистських цілей, але зустріч з тоді вже важко хворим Андроповим Саманта не мала. Після цієї поїздки вона зі захопленням розсудувала про "гаразди" СССР, які її показали і тепер писала про свої враження книжку. Мала також вже договір на телевізійну програму.

С. Смит летіла зі своїм батьком та ще чотирма павимірами з Бостону до Мейну, як літак мусів осісти несподівано з приводу пологоди. При цьому літак загоров і всі пасажир та двоє людей залоги згинули на місці.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН перервав свої вакації в Каліфорнії і виголосив промову в Лос Анджелесі на бенкеті для збирання фондів для Республіканської партії. Він заявив потребу більш твердого політики у відношенні до СССР і сильною обороною плян оборонної зброї у міжпланетних просторах. Це був перший поважніший публічний виступ Президента після його операції. Він виявився незмінним у своїх поглядах і у зовнішньому вигляді.

РЕЛІГІЙНІ ПРОВІДНИКИ в ЗСА ведуть дискусії на тему, чи повинні Церкви та релігійні організації давати притулок нелегальним імігрантам. Понад 200 церков і синагог відверто заявили що це роблять.

ДЕПАРТАМЕНТ ЗДОРОВ'Я і обслуги людей випрацював тепер плян, на підставі якого законодавчі тіла мали б схвалити новий змінений закон про "медікер". Новий плян має на цілі устійнити стандартну плату лікарям за опіку над старшими віком пацієнтами, що підлягають системі "медікер", тому, що дотепер ці заплати є залежні від цін, яку поставити на своєму рахунку лікар.

НАУКОВЦІ ПЕРЕКОНУЮТЬ тепер, що є докази на те, що кислотний дощ можуть викликати хемічні випари з віддалі тисяч миль, а не конкретно з найближчого сусідства.

ВИГРАША ІЗ ЛЬОТЕРІЇ В СТЕЙТІ Нью Йорку висоті 41 мільйонів доларів припала між іншим, групі з 21 робітників фабрики в Монт Вернон, які купили лоси по одному доларові. Усі вони нові імігранти з різних країн, які поселилися недавно в ЗСА. Крім того виграш ділить двоє інших людей, які ще не з'ясувалися.

В ГОРАХ АДІРОНАКС, в околиці Лейк Джордж, вже п'ять днів горять ліси і вогонь не можна загасити, не вважаючи на всі зусилля пожежної сторожі, який допомагають в'язні недалекої тюрми. Вогонь, вже другий цього літа, викликаний правдоподібно великою посухою, що панує у стейті Нью Йорк.

НА ФЛОРІДІ АРЕШТОВАНО 34-літнього Стіва Бенсона, якого обвинувачують у підложенні бомби під авто, в якому сиділа його мати, сестра і прибраний син матері. Вибух вбив матір і прибраного сина та поранив сестру. Бенсон хотів дістати цілий величезний маєток виробів цигаретів, що належав до його матері. Йому припало б 10 мільйонів доларів.

В СТЕЙТІ НЬО ДЖЕРЗІ стоять під закидом грабунків, крадіжів і шахрайств 26 осіб — всі в тридцятих роках, які є винятково інтелігентні, швидкі та безогляді у своїх фінансових шахрайствах. Цю групу провадив Антоні Коралло і всі вони є з якихсь спосіб споріднені поміж собою. Вони займалися між іншим, також перевозом наркотиків з Південної Америки і Карайбських островів.

СВОБОДА

FOUNDED 1893
Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00
UNA members: \$7.50 — 6 months, \$15.00 — 1 year. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to "Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності Редакції. Редакція застерігає свої права на потреби виправляти скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор сам це виразив застеріг, допущивши за адресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОУ \$7.50 на 6 місяців, \$15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — \$1.00.

Чеків "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Новий советський скандал

Уся американська і за нею міжнародна преса загомоніла у зв'язку з ревелляцією керівних кіл ЗСА про найбільш рафінований, ніде дотепер у культурному світі нечуваний і непрактикований спосіб стегнення за кожним кроком чужинців, зокрема американських дипломатів у СРСР та взагалі за всіма тамешніми чужинцями. Світ уперше довідався, що КГБ користується так званим „шпигунським порошком“, невидимим для ока хімічним складником, щоб перевіряти, чи советські громадяни не заходять до будинку американської амбасад, чи хтось із „неблагонадійних“ советських громадян не зустрічається з чужинцями журналістами та — головне — куди ходять і їздять члени дипломатичного корпусу в СРСР.

Ідеться про хімічний складник у постаті невидимого для ока порошку званого НППД, який стає видимий щойно при наświetленні. Для спеціалістів хіміків „невидимий порошок“ був уже давно відомий і спосіб користування ним отим фахівцем ніяка новина. Але загалом вперше про це почули і все це всі подробиці цієї складної історії загалом не зовсім ясні.

У дзвін тривоги вдарено тому, що останні досліді над тим порошком, що їх перевели найбільші спеціалісти в університетських лабораторіях в Америці виявили, що советський КГБ користується у своїй брудній роботі таким сконденсованим „невидимим порошком“, який може спричинити жакливу недугу пістряка. З проголошення тепер ревелляції довідуємося, що Державний департамент знав про ту методику советського шпигунства вже кілька літ тому й вже раніше домагався від советського уряду припинити ту роботу. Тепер, коли американські університетські лабораторії заармували Державний департамент, що користується більшовиками НППД загрозливий для здоров'я і життя всіх, хто доторкнеться того невидимого порошку, Державний департамент виступав до советського уряду протестаційну ноту у винятково гострому і різкому тоні, яка закінчувалася словами: „Домагаємося, щоби це негайно припинити“.

Таким чином, це вже не „така-то собі чергова шпигунська афера“, одна з безчислених, але новий політичний конфлікт, який знову загострив, а не згладив американсько-советські відносини.

Виявлення цієї афери тому важливе і поважне, що вже в наступному місяці призначена зустріч державного секретаря Джорджа Шульца з советським міністром закордонних справ Едвардом Шеварднадзе. Цей останній — читали ми в пресі — заповівся на розмову з президентом Регеном у Білому Домі. Вони будим то мають остаточно устійнити денний порядок першої зустрічі Регена з Михайлом Горбачовим у Женеві в листопаді цього року. Найважливіша американсько-советська проблема — припинення перегонів у зброєнні і редукція існуючого по обох сторонах атомового арсеналу. Це проблема, що торкається всього світу, всього людства, бо тісно пов'язана з проблемою війни-миру. Тому не є виключено, що хоча Державний департамент вислав згадану гостру ноту протесту, водночас не хоче цієї справи занадто роздувати, бо в останніх телебаченнях у програмі „останніх новин“ мало говориться про цю справу.

Проте вона може мати інший наслідок: зміну настанови, як повинна виглядати і діяти американська амбасада у Москві. Американська наївність і довірливість, віра в людську чесність, продуктувала притягнуті советських будівничих, робітників, службовиків і робітників до влаштування та впорядкування амбасад ЗСА в Москві. Державна верхівка ЗСА просто не подумала, що всі ті советські громадяни, які працювали і працюють в будинку амбасад, включно з прибиральницями, всі вони є агентами КГБ. І сенатор Стром Турмонд з Савт Каролайни цілком правильно заявив: „Якщо совети вживають порошку, який спричиняє пістряка, то ми повинні закрити амбасаду в Москві“. У цій амбасаді вже виявлявано неодноразово підслухові апарати. Там роється від шпигунських апаратів і служби, яка є оком і вухом КГБ. Тепер тамешній амбасадор Артур Гартман скликав до амбасаді кількості американців, що живуть у Москві (урядові, купці, учні і т.д.) та перестеріг їх щодо „невидимого порошку“. Можна припускати, що таке зробили й інші західні амбасадори. А це не змінить системи, побудованої на принципах заперечення всякої етики.

На перший погляд виглядає, що сучасна, досить скромна, і постійна криза у створенні балансу а теперішньому бюджеті ЗСА, нагадує величезне вдатне пріслія, про дядька, який закинув у гущу лісу, забравши усе на самому початку — „між двома соснами“. Деякі економічні речники наголошують, що весь недобір, чи пак постійний дефіцит у загальному державному бюджеті дуже легко віднайти. Вистачить тільки перевірити доосновні, деякі насправді неоправдані і понад міру розтрата позиції у видахках на оборону, щоб переконатися, які велетенські суми витрачаються досліду із-за недостатньої належності гострої контролю.

І хоч на цей раз, секретар Департаменту оборони Каспар Вайнбергер висунув пропозицію, що він готовий із теперішнього, майже 300-бillionового оборонного бюджету, зняти 14 billion дол., щоб таким робом причислити теж з свого боку до редукції дефіциту у масивному федеральному недоборі, деякі коментатори висловлюють твердження, що ці 14 billion дол. всього тільки покрити заведе деяку частину до-теперішніх розстрат.

На своє виправдання що до переведення цієї оцінки в оборонному бюджеті Вайнбергер заявив, що за його оцінкою, сума 14 billion дол. повинна б вплинути дімаючи від'ємно на національну безпеку, або уточнюючи, що того роду редукція, аж ніяк не підвищує есентуального ризику в постаті третьої

Ярослав Курдики

СВІТЛА І ТІНІ ОБОРОННОГО БЮДЖЕТУ

світової війни.

У 1981 році оборонний бюджет вносив 160 billion дол., а на 1985 рік він піднісся до 292 billion дол. Отож, зріс на 83 відсотки. Це факт, що коли Рональд Реген перебрав Уряд, до оборонного бюджету, в якому президент Картер намагався обмежувати і тим то заощаджувати видатки на протязі чотирьох років, був тоді у жалюгідному стані. ЗСА втралила не лиш стратегічну капіталістичність, але в порівнянні із СРСР почали дімаючи відставати теж і в інших родах зброї. Ситуація вимагає особливого посилення і змін, щоб повернути Америці запевнення її мілітарної потуги в усесвітній крайовій обороні.

Щойно тепер виходять на яву деякі доволі жалюгідні факти з яких видно, що різні виробничі фабрики за-мість переводити загально-прийнятні в торговельному світі т.зв. розписані конкурентній формі перелічтотування одиниць одних у продукційних цінах — просто майже без вимірів, створили були своєрідний „моно-поль окремих збройних поставачань“. У висліді таких свотинних привілеїв, деякі велетенські поставачальники, як „Прат і Вітні“, „Дженерал Електрик“, „Дайнамік Ко.“ та деякі інші, просто зловживали і надували, що „особливу моно-польність“.

Для прикладів: Турбінове ушліщення для бомбовиків тепу Ф-111 виробу „Прат і Вітні“ в одному тільки 1982 році підніслося із 116 дол. до 3,088 дол. Окремо створена Комісія перевірки го-ловної команди повітряних сил, ствердила, що почавши від 1980 до 1983 років, дослідно всі приблизно 15,000 замінних запасових частин до летючих машин зросли між 50-60 відсотків у цінах, в тому деякі важливіші частини, зросли навіть на 500 і 1,000 відсотків у закупівлі.

„Бендікс Ко“ піднісла в тому самому часі продукцію деяких своїх підмисних частин на 1,380, а відома „Ролл Ройс Ко“ підбила ціни до висоти 1,630 відсотків. За т.зв. „універсальний“, або пристосований до кількох розмірів розсувний ключ, вартість 18 дол. Пентагон платив 3,660 дол. Молоток з подвійним окремим закінченням, вартість 10 дол. — 2,043 дол., шпиретач циною 4 дол., 780, а за сталеву розсувну стажку для розмірвання, довжиною 12 стіп, покупили вартості 9 дол. — доставці ставили „моно-польну ціну“ — 473 долари.

Ще більш дімаючи роллю в обороні відіграють зміни у підвищуванні ціни на важкі і важливі типи зброї. — Танк типу М-1, що його продукцію оцінювали в 1978 році на 500,000 дол., піднісся у 1983 на 2,4 міль-

йона дол. за одиницю, а піхотинський бойовий транспортер зріс в цьому самому часі із 188,000 до 1,7 мільйона дол.

Справа військових платежів подвоїлася теж у порівнянні до цивільного сектора, а з додачено „коштів для прожитку“, деякі старшини, що перейшли 10 років тому на пенсію, отримують більше грошей, від теперішніх старшин у цій самій ранзі в активній службі.

Бюджетний дорадчий відділ Джорджтаунського університету у Вашингтоні подає, що гроші з оподаткування ідуть не лише на закупівлю збройно-військових платів, але ними оплачуються теж, хоч і посередньо, оборонну систему Західної Німеччини, Великобританії, Японії не згадуючи до-помоги для членів НАТО. Пентагон повідомляє, що кошти вдержання американських військ в Європі коштують ЗСА 41 billion дол., а на оборону інших своїх союзників Америка витрачає 95 billion дол., окрім видатків на Корею і Японію, що хоч вони мінімально намагуються собі допомагати, коштують ЗСА 40 billion доларів річно.

Якщо б союзники ЗСА, — Німеччина, Великобританія, Італія, Бельгія, Голландія, Данія, а зокрема Японія — повністю перебрали на себе видатки на оборону, то ці 176 billion доларів, що їх виплачують їм ЗСА, зменшили б якраз що суму, із-за видаткування якої так важко позбується зрівноваження постійного дефіциту в їх федеральному бюджеті.

Ольга Кузьмич

НАШІ НЕПРИЯТЕЛІ ОЧИМА СВОЇХ ЗЕМЛЯКІВ

УНА, знаходимо цікаві інтерпретації двох націонал-соціалістичних провідників, які, либонь, найбільше далися в знаки українському населенню, а це д-ра Ганса Франка генерал-губернатора і райсхемісара східних українських земель ославленого Еріха Коха.

Автор характеризує д-ра Г. Франка як зовсім не м'якого адалеку у відношенні до українського населення і цитує з його споминів (п.н. „В обличчя шибениці“ в.і. домо, Г. Франка повісили після процесу над ним як „воєнного осланиччя“ на ст. 406 ош-шо: „Негайно після приходу нам показали 2,400 трупів українців у міській в'язниці Львова, що їх замордували совети перед своїм відходом. Довкола стояли дружини і діти напівспалених мужів та батьків з жомом і плачем — страшний вид! Як ми описали зробили список населення Галичини, то могли ствердити, що на протязі двох років советська влада вивезла на заслання 613,000 людей (чоловіків, жінок і дітей). Ніхто не знав їхньої долі і не мав від них висток. Коли я усвідомив собі, що ті самі представники СРСР сидять

на лаві прокураторів і судять злочинні гитлерівські Німеччини, цього роду справедливості, що паує в світі, огорнула мене жах“.

Як бачимо, Г. Франк в обличчя смерті прозрів і, згадуючи зривства советського режиму у відношенні до українського населення, усвідомив собі також в цілій ширині політику надіастської Німеччини.

Р. Ландвер, оцінюючи ситуацію України після приходу німецької окупації, слушно стверджує, що всяка симпатія, яку населення мало до перших військових відділів, що звільнили їх зі советського ярма, зникла зовсім, коли Україною почав завідувати брутальний і безоглядний Еріх Кох. Тут читаємо оцінку автора про свого земляка: „Він, Е. Кох, уважав східну Україну своєю плянцією, яку можна доскоку плондрувати“. Дали автор, покликаючись на спомини шефа німецької розвідки служби на сході Європи Райнгарда Гелена стверджує, що Гелен уважав Е. Коха советським агентом і що Кох все був дуже прихильно наставляний до советського режиму. Він пригадує також, що Е.

Кох пропав після закінчення війни поза Залізною занавісою і ніколи не станув ані перед польським, ані советським судом. Р. Ландвер вважає це характеристичним фактом, коли порівняти, що стільки куди менших, а то і мимих „воєнних злочинців“ було засуджено на смерть у СРСР та інших комуністичних державах Східної Європи: Він стверджує, що Е. Кох все живе спокійно, захищений на території Польщі. На кожний випадок, — пише автор — діяльність Е. Коха відкинула від прихильності до німців населення України в 1941 до 1943 року.

„Ніякий платний агент не міг зробити кращої роботи для СРСР як Еріх Кох!“ — закінчує свої міркування про Коха Р. Ландвер.

У цій же книжці Р. Ландвер знаходимо поміж фотокопіями різних документів відносно Дивізії характеристичний тасмійний наказ ще одного нашого неприяте-ля Гайриха Гімлера, що говорить сам за себе: „У будь-якій загоді галицької Дивізії забороняю коліне-буду говорити про Українську дивізію або про Україну“.

Наказ датований 14-го липня 1943 року. Згада Р. Ландвера про Е. Коха і відкинь до споминів Р. Гелена спонукає нас

(Закінчення на стор. 3)

Цінна публікація про Києво-Могилянську Академію

Найновіше число міжнародного наукового журналу „Гарвардські Українські Студії“ присвячене 350-річчю заснування Києво-Могилянської Академії. У цьому виданні — понад 250 сторінок нових досліджень, історіографічних аналізів, критики й біографій. Крім статей — англійською та французькою мовами, передруковано фототипічним способом дуже рідкісний стародрук з 1632 року з друкарні Києво-Печерської Лаври „Євхаристіон або адвентіст...“ тобто панегірик присвячений Петрові Могили, основоположникові київської школи. Це спеціальне число „Гарвардських Українських Студій“ є хіба єдиним на Заході відзначенням цієї річниці, що зверне увагу інших науковців на цей важливий ювілей пов'язаний з культурно-спадщиною України. Можна припустити, що якщо б ми на еміграції промовляли цю подію, тоді західний світ напевно сприйняв би добре рекламувану російсько-советську пропаганду про річницю і про розвиток російської культури в Києві в той час. Поява журналу „Гарвардські Українські Студії“ запевняє нас те, що слово про багату українську культуру XVII-XVIII сторіччя проб'ється у науковий світ, що це спеціальне число присвячене історії Києво-Могилянської Академії заповнить прогалину в західній науці на цю тему.

Авторами статей у ювілейному числі є сім українців і четверо чужинців, останні з Парижу, Кракова, Кембриджу (Гарвард) та Чикаго. Між українськими авторами, за винятком професора О. Прицака та І. Шевченка, всі є з молодого покоління; Наталія Пилип'юк, Юрій Гасцький, Роман Коропецький, Франк Сисин і Оксана Процик.

До змісту спеціального числа входять: перегляд інтелектуальної історії доби Петра Могили, дослідження панегірика „Євхаристіон або адвентіст...“ і переклад, аналіз навачення теології в Академії, перегляд зв'язків Академії з гетьманською державою, спосунки Академії з польською культурою, дослідження першої перекладу на польську мову з англійської літератури, виконаного в Києво-Могилянській Академії в 1648 році, студія про шкільний театр, критика п'ятих недавніх наукових публікацій про Києво-Могилянську Академію і про культуру „Росії“ XVII-XVIII ст., дослідження родоводу Петра Могили і три бібліографії наукової літератури про Києво-Могилянську Академію: румунської (1830-1981) польської (1966-1983), та української советської (1970-1983). У бібліографії включено понад двісті позицій. Усі ці матеріали довго служитимуть науковцям що досліджуватимуть історію України XVII-XVIII сторіч.

Особливо цікаву критику

сучасних досліджень про Києво-Могилянську Академію подає у своїй статті молодий професор Гарвардського університету д-р Франко Сисин (п.н. „Петро Могила та Києво-Могилянська Академія в нових наукових працях Заходу: розбіжні погляди про культуру України XVII ст.“). Проф. Сисин порівнює опіні шістьох авторів: двох українських (еміграційних), одного російського (еміграційного), одного що захищає перспективу з польської точки зору, і двох, що наголошують вплив греків на розвиток культури східних слов'ян. Саме при порівнянні цих дуже різко відмінних поглядів про культуру України XVII ст. Проф. Сисин дуже переконливо звертає увагу на крайню і невірну інтерпретацію російських (чи русифікаційних) авторів, що вважають добу Могили як хибне відхилення російської культури і диверсію в сліпий кут, яка принесла дошкульну неадаптованість російській культурі. Такі автори вважають, що Могила та київська школа неспотрібно вносила до російської культури „західні“ впливи, бо позитивним явищем в російській історії були лише ті особи та інституції, що відкидали культуру Заходу і залишали вірність „Византії“ і візантійсько-російській традиції. Ці автори в своїх тезах користаються з припущення про неперервний перехід історичного процесу: Київ (Суздаль) Москва, а як лише проф. Сисин, вони шлюком ігнорують альтернативну схему: Київ (Галич) Литва, хоч самі подають багато фактажу який підтримує саме цю схему. Ці автори признають, що в XVII сторіччі в Україні розвивалася неабияка культурна діяльність, все таки, вони дали аргументують, що під сучасну пору це неможливо повно оцінити вартості того розвитку. Тобто, те, що було чисте „Московське“ або те, що не можна легко втиснути в схему „Київ-Москва“ — промовчимо!

Професор Сисин цитує досить прикрі випадки популяризації термінології у цих західних монографіях, що само собою доводить до серйозних недомігань у посягненні подій того часу: назви „Рутенія“, „Росія“, „Російсько-Московськ“, „Російсько-Київсько-Литовськ православні Церкви“, „Російсько-Руські“, „Західно-Руські“, „Рутені Малої Русі“, „Львівське російськомовне населення було в XVI ст. опорою православ'я в XVIII сторіч“.

(Закінчення на стор. 4)

Михайло Лоза

УЛЯНА КРАВЧЕНКО

(з приводу 125-их роковин її народження — 1860-1985)

Свій невеличкий твір „Замість автобіографії“ Ульяна Кравченко почала: „Коли читаю життєпис якоїсь більш чи менше для людства заслуженої людини, я нахожу тільки самі дати, імена і такі речі, що їх можна би пристосувати до кожного раба Божого, як: уродився... покінувся студії... одружився... упокоївся... себто чисту метрику, відсуваю неохотно книжку, не бачучи в ній нічого цікавого. Я бажала б чогось більше.“

Не думайте тільки, що яких авантур Дон Кихотських, або героїчних діл чи так описує чудес. Ні, я бажала б вірної відбитки життя душі: її ніжних почувань... її терпіння, потрясень і бур жалюбних... воєнних... Студіюючи любу мені науку природи, бачила я на плитах-картинах вугілля відбитки старовинних папоротей, та наховаючи відбиті найніжніші жилочки листячка, находила вірну по іобу тих творів, які давно зробили місце вишнім твором природи. В життєписі бажала б пізнати відтиск душі. На жаль, не легко авторам біографії подати читачам вірну відбитку душі. Ростина, що її образ маємо на картині вугілля, була в даній хвилині скінчено розвинена... Дух ніколи таким не є; — в нім рух. Борьба, змагання... невольними, дрижачі блиски і пропасті тіней, невисказаний світ тасмійних. Так, з причини вічного руху і зміни духа гої подати його відтиск; та все ж у поодиноких епізодах можна слідити його розвій, можна відчувати, що серце-душа любила, від чого дрижала, чим терпіла, як лоборювалася, доходила до провідних своїх ідей...“ (Ульяна Кравченко, Твори Горонто, 1975, стор. 681-682.)

Уляна Кравченко має рацію: не легко авторам біографії подати читачам вірну відбитку-подобу душі тієї чи іншої постаті, про яку вони пишуть. Не легко є писати і про Ульяну Кравченко — тим більше, що душа її незвичайно складна. Своїх труднощів у повнотою свідомий. Зрештою, я й не маю в пляні писати більшої праці про Ульяну Кравченко. Цілю цієї газетної статті є пом'янути постесу з нагоди її ювілею.

З наведеної цитати бачимо, що Ульяна Кравченко не проти подати дані в біографії тої чи іншої постаті, але вона бажала б чогось більше. В змалюванні портрету самої Ульяни Кравченко постаралася піти назустріч її бажанню.

Почну від імені її прізвища. „Ульяна Кравченко“ — це українізована форма офіційного імені й прізвища „Юлія Шнайдер“. Прізвище казує на німецьке походження постеси. Воно справді так. По батькові Ульяна Кравченко була німецького походження. Її батько Юліан Шнайдер був нащадком колоністів, що їх австрійський уряд поселив у Галичині після прилучення її до Австрії. Родина Шнайдерів мала невеличкий маєток біля села Раківцев на Східній Україні. Юліан Шнайдер, поки одружився, проживав у містечку Сколе, де займав становище державного урядовця. Одружився з дочкою українського священика о. Іллі Лопушанського — парохом села Побуж, теж на Східній Україні. Рік одруження 1859. Після одруження подружжя Шнайдерів переїхало до містечка Миколаїв над Дністром. Переїзд був пов'язаний із призначенням Юліана Шнайдера на становище комісара при жидацькому старостві.

Про батьків Ульяну Кравченко часто згадує у своїх писаннях, а особливо в автобіографічному творі „Хризантеми“. Досить докладно проаналізувала вона справу батькового походження. В „Хризантемах“ („Хризантеми“ В-во Миколи Денисюка, Чикаго, 1961), на стор. 48 Ульяна Кравченко занотувала таку думку свого батька відносно німецького походження:

„Колоністи повинні повернутися над синій Дунай, над Спрее, тут нема для них повагою життя“.

Підхоплюючи думку свого батька, Ульяна Кравченко стверджує, що й діти таких колоністів повині туги, що наповняла душі їх батьків, вони слабосилі, нудують. (Там же, стор. 47-48). У „Хризантемах“ є ще більше місць із задумою Ульяни Кравченко над справою колоністів. На

стор. 130-й згаданого твору читаємо:

„Пізніше я часто думала про те все, про тих усіх імigrantів і колоністів, що їх присилала влада з загарибницькою метою. Кожна людина повинна жити в рідному краю. Колоністи тужать за батьківщиною, тяжко їм пристосуватися. Тут передается дітям, і нове покоління не є щасливе. Часто проявляється туга у творчій мистецтва. Гроттери, Шопени, Матейки — це діти чужинців-колоністів... Вони для власної батьківщини звичайно втрачають. Часом прибуваю люблять надмірно — як Рейтан...“

У „Хризантемах“ старалася Ульяна Кравченко накреслити духовний портрет свого батька. Між іншим, на стор. 9-й вона пише:

„Не маю світлин батька, але бачу його у спогадах таким, яким він був... А втім, його вигляд пригадує мені одного з велетнів німецької літератури. Обличчя, стигматоване вогнями Шіллера... Універсальний Гете і сильна воля, дух тихого наказу, послуху, пожертви — ради цілості.“

Сила, що є у творах Фіхте, Канта... Краса, теплота і світло людства — дух єднання і служба всім — усім... Юліан Шнайдер був людиною з глибоким почуттям гуманізму, соціальної справедливості. Звідси випливає і його харизматичність — багатий допомогти усім-усім. Був він людиною з філософічним підходом до життя. Хоч смерть навістила його ще в молодому віці (мав він тоді 40 років), то прийняв він її спокійно. Перед смертю бачила Ульяна Кравченко у його руках твір „Essais de Michel de Montaigne“, у якому були позакресловані деякі місця, а між ними і таке: „Нема нічого злого в житті для того, хто розуміє, що втрата життя не є злом. Уміти вмирати значить уміти звільнитися з усякого підданства, з усіх пут“ („Хризантеми“, стор. 89).

Юліан Шнайдер помер у 1870 році, в квітні, коли Ульяна Кравченко було 10 років. Пишучи про батька, Ульяна Кравченко згадує теж і про його вплив на неї.

„Ідею соціалізму чи краще спільності перших християн я унасліддила від батька. Часто, коли ми мешкали в домі Устияновича, батько приводив з собою якусь зустрічну сирітку, на від білоти будилося в мене дивне почуття, немаче б хтось узяв моє серце в руки і стиснув...“

(Продовження буде)

Поєма „Гільгамеш” І. Дибко

З поеткою Іриною Дибкою вперше познайомилась особисто в березні ц.р. у Ворм Мінерал Спрінгс на Флориді. Вона відвідала нашу громаду ім. св. Андрія із своїм чоловіком д-ром Б. Філіппаком. Там же відбувся її літературний вечір при великій кількості членів громади й туристів. Поетка почала писати вірші на рідних землях, але їхнім книжковим друком зайнялась в останній декаді на еміграції й видавала вже 7 книжок: три збірки поезій, і збірку оповідань для молоді, дві книги прозових перекладів з англійської мови й одну епічну поему „Гільгамеш”, яка обіймає 90 ст. Зацікавлення Ірини Дибкою дуже широкі, а працьовитість подиву гідна. В поетичних збірках та в перекладних творах тематикою є, в першу чергу, духовні справи людей. Поетка є послідовницею філософії Г. Сковороди, що висловлена в його провідній думці: „Тіло нічотіє, дух животворить”. В її творах домінує апофеоз героїзму й туга за рідним краєм. Цю тугу віддзеркалює вона в ліричному вірші, присвяченому Флориді, що був деклямований на її літературному вечорі:

Флоридо, ти, мабуть, не знаєси,
чому привіт мій не
в суперлативах.
Ти в пестощах сонця, ти
не вгадаєси,
що рідний край мій
в вітучих нивах,
в калитці цвіт, соняшників
вишень,
в золоті пшениць. Є й гори
Карпати,
длються акорди солодких
пісень.
Любов до волі в народі
завзята.
(„На перехресті років”
57 стор.)

Несподіванкою для учасників літературного вечора була видана 1984 року поема „Гільгамеш”, бож то самого року вона видрукувала також книгу перекладів „Хутір тварин” Орвела. Дві збірки в одному році — це велике досягнення.

Поема „Гільгамеш” заслуговує на увагу, в першу чергу, тому, що в українській літературі не було творів про Гільгамеша. Ірина Дибко сама читала деякі фрагменти й давала пояснення, бож про Гільгамеша знають переважно з навчальної історії стародавнього Сумеру, який вже не існує. Але він був могутньою й висококультурною державою поміж Евфратом і Тигром, себто в сьогодинішнім південному Іраку. І. Дибко, хоч знає, але не згадує в поемі, як постав Сумер, бо це не належало до її теми. Її поема літературна важливість і вартість епосу. Тому, власне, бодей побіжно, я згадаю, що на еміграції про Сумер уже писали Ю. Лисовий, В. Реннер, І. Кузич-Березовський та й інші. Всі вони однозгідно дослідили, що сумери були одним із наших трипільських племен, яке під час розселення коло 5000 року перед Христом понесли трипільську культуру й цивілізацію до південної Месопотамії й розвинули її до зеніту. Щойно в XIX ст. нашої ери, завдяки археологічним розкопкам серед руйн святилища Набу й палацу асирійського короля Ашур баніпала, археологи знайшли багато експонатів призабутого Сумеру, включно з 12-ма кам'яними таблицями, на яких приблизно 3000 років п.Х. був закарбований глинописом „Епос про Гільгамеш”. Чужі на увазі тоді не цікавили етногенезу Сумеру, але

50,000 ДОЛ. ЗА 10 ДОЛ.

У ВІСІ ВІД 25 РОКІВ ЗА 10 ДОЛ. (МАЙЖЕ 33 ЦЕНТИ ДЕННО) МІСЯЧНОЇ ВКЛАДКИ МОЖНА ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ НА 50,000 ДОЛ., ПРИДБАВШИ 5-РІЧНУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ПО ІНФОРМАЦІЇ СЛІД ЗВЕРТАТИСЯ ДО МІСЦЕВИХ СЕКРЕТАРІВ, АБО ПИСАТИ ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УНСОЮЗУ В ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

були зачаровані епосом.

Хто ж насправді був Гільгамеш? Ірина Дибко подає у вступному слові, що на листі сумерійських королів він був п'ятим з черги королем у династії Урук. Мати його була богинею, а батько людиною. А. Гайдель стверджує, що „Епос про Гільгамеш” відкриває на тигро-евфратській території, є шедевром людства. Ірина Дибко, взявши це до уваги й простудіювавши доступну їй літературу, написала свою надхненну поему „Гільгамеш”, щоб він жив також в українській літературі. Його пошування й переживання є універсальні: пошук любові до друга Енкіду, глибока жалоба після його смерті, безуспішні намагання його оживити, а після того шукання вічного життя для себе. Гільгамеш покинув своє королівство й відшукавши жалобні шати, пішов полами, горами й провалами. Зміст поеми є своєрідним ланцюгом подій з драматичними епізодами, внутрішніми конфліктами й їхніми наслідками. В поемі домінує гуманістичний світогляд. Читачі багато довідаються про сумерійську мітологію й як Гільгамеш поборював різні небезпеки. Цікавою є його зустріч з Утнапіштім, що був мудрецем-вишном, який знав таємниці богів і пережив перший передбійний потоп. Він сказав Гільгамешові повзальні слова:

Таж, Гільгамеш,
вечістості нема
на землі ніщо вічне
не триває.
Дому не будеться навіки.
Не завжди горе приносить
ріки.
Правильні закони — не вічні
вони.
Ніхто не був вічним, не
будеш і ти!
(77 стор.)

Утнапішті, проте, зворушений жагучим бажанням Гільгамеша, зрадив йому, де на дні моря росте чарівна рослина, листочок якої дає вічне життя, коли людина встигне його з'їсти,

хоч досі нікому не вдалось цю рослину знайти. Гільгамеш так знайшов дорожину рослину й тоді шляхетно подумав насамперед про старших людей у своєму королівстві і радісно крикнув:

Тож понесу цю чарівну
рослину
в мій Урук — дужих мурів
країну,
щоб найстарші листок
вкусили,
щоб ніколи не знали
могили...
„Юність старцям” буде
ім'я її,
а я листок гілки з'їм аж
вкінці.
(87-89 стор.)

Проте, не судилось плян такий здійснити, бо коли в часі купелі в морі Гільгамеш залишив рослину на березі вуж не хотів наблизитися й проковтнув її. Однак ця невдача не зламала духу Гільгамеша й визначила йому іншу життєву мету. Він, збагачений знанням і досвідом, що духовна молодість важливіша за фізичну, повернувся до свого королівства, щоб далі працювати для його величчя. Гільгамеш прожив 126 років. Свою прегарну поему Ірина Дибко закінчує недомовленням:

Для наймогутнішого
короля
Безсмертне не судилось
життя.
...Справді? Неважко ж
Не живе Гільгамеш?

Але читачі поеми зроблять свої висновки, що Гільгамеш так живе вічно в епосі, вкарбованім на таблицях 3000 років тому, живе у світовій літературі, а тепер ожив і в поемі І. Дибко. З такої величності нагоди сердечно привітала її від президентів „Слово” присутня в залі громади ім. св. Андрія письменниця Уляна Люболич, а члени громади й туристи нагородили Ірину Дибку рясними оплесками признання.

Лариса Мурович

Товариство Українських Бандуристів

Бандура уже давно стала символом нескореної України: нашої музики, культури, боротьби проти поневолення, та взагалі — символом української душі.

За останні десятиріччя помітно зросло зацікавлення нашім національним інструментом. Майже у кожному місті виросли кобзарські школи та ансамблі, підростало уже ціле покоління молодих бандуристів та бандуристок. З приємністю можна зауважити, що більше половини Української Капелі Бандуристів ім. Шевченка — молодь, а на концерти збірних ансамблів у Торонто в 1983 під час Конгресу СКВУ та в Нью Йорку і Філадельфії у грудні 1984 роках приїжджали понад 120 молодих бандуристів із США, Канади та Європи.

Власне такими молодими бандуристами було засноване Товариство Українських Бандуристів три роки тому. На перший з'їзд приїхало зовсім небагато людей — менше двадцять, та й цілий щойно заснованого товариства були скромні: налагодження зв'язку між бандуристами у різних містах та країнах, поширення бандури серед української та американської публіки тощо. З часом, проте, стало ясно, що наважорена організація має багато ширших можливостей. Тому що від початку Товариство було створене молоддю, без домішок політики, за короткий час воно розрослося і провело кілька успішних проєктів. Уже взимку 1982 року понад 30 молодих бандуристів приїхали до Дітроїту, щоб награти платівку „Літа молоді” під керівництвом с.п. Григорія Китастого. Згодом проведено дуже успішний інструментальний курс, а за декілька час налагодилися видання підручників і збірників нот для бандури. Відтоді було опубліковано уже 12 таких збірників. Та найуспішнішими проєктами товариства виявилися заплановані вище концерти. На кожен з них приїхало понад 120 учасників, більшість яких мала менше 25-ти років. Усі концерти зробили потягуюче враження на публіку: не часто побачиш стільки української молоді в одному місці, та ще й з бандурами. Проте, це більше враження створили ці концерти та самих учасників: вони не тільки приїхали заграли на концерті, але приїхали добровільно, з власної охоти, часто вкладаючи немалу суму грошей на транспортування та перебування у Нью Йорку. Крім цього, вони всі побачили, чого можна досягнути спільними зусиллями, не мішаючи політиці із мистецтвом, та простим людським спілкуванням. Вони також побачили, що вони не єдині українці у якомусь віддаленому місті, що існують інші та що всі ми маємо спільне — любов до власної культури, історії та народу.

Одним словом, стало ясно, що товариство зможе досягнути багато більше, ніж об'єднання бандуристів із різних міст; стало ясно, що з допомогою бандури, української музики та таких спільних справ можна якось протиставити згубній асиміляції та апатії серед української молоді. Тому у плані товариства сьогодні — видання книжок на етнографію, музику та взагалі на культурні теми, видання якісних записів української музики, організація таборів, на яких викладаються не тільки мистецтво гри на бандурі, але й на інших народних інструментах класи си культури, української мови та історії. Одним словом, ціллю Товариства стало зберегти та донести уся нашу багату культуру та історію до нашої зникаючої молоді та якось утримати її українською.

Важко переоцінити важливість такої роботи. Досить подивитися, наприклад, на становище України у СРСР: ведеться посилення наступу на все українське, проводяться все сильніші репресії, а русифікація уже давно стала офіційною політикою уряду. На поселеннях молоді не з найкращих: дописує послухати випускників наших суботніх шкіл або порухувати молоді у наших церквах та організаціях. Тому поглядається якась надія на наше майбутнє, коли бачимо, як сама молоді повертається до українства та починає цікавитися своєю культурою та минулим, коли дивимося на таку організацію як Товариство Українських Бандуристів. Може і за 50 чи й за 100 років можна буде згадати слова козацької думи: „А слава не вмере, не поляже, одиниці — до віку!”

Н.Н.

Наші...

(Закінчення зі стор. 2)

відшукати цю книжку в німецькій мові та щораз її точно перекладати. В ній, поміж іншими цікавими інформаціями про німецьку військову розвідку при кінці Другої світової війни та після її закінчення, ми поклали на розділ посвячений справі Богдана Сташинського. Сама справа надто нам усім відома, щоб про неї щораз писати, але характеристичним є те, що автор, сам німець, гостро критикує своїх земляків за те, що так легкожовно поставилися до проникнення совєтської розвідки на Захід, який, як він пише, „не лише повинен був потрапити усім на короткий час, але відкрити очі Заходу на справжнє обличчя комунізму”. Легкий засуд Б. Сташинського німецьким судом щоби мовляв, „не наравувати відносин із СРСР”, автор вважає не лише „нечесним”, але зовсім незрозумілим.

Вкінці у споминах Гаррісона Е. Солсбері, відомого політичного журналіста з „Нью Йорк Таймсу”, про часи його праці в тому щоденнику п.н. „Без страху й прихильності” знаходимо цілий розділ посвячений ще одному із наших неприємств, про якого в останніх роках багато пишеться та говориться — Волтера Дюранті, який так щесливо умів закрити перед західним, а особливо американським світом Великий голод в Україні. Г. Солсбері характеризує з своєї точки бачення 21 років праці В. Дюранті у щоденнику „Нью Йорк Таймс” як „найкращого кореспондента для справ СРСР”. Але автор рознімає подальші оцінки інших відомих журналістів про В. Дюранті, що він пророблює вищий кореспондент який гляді в СРСР через „рожеві окуляри”. Інші оцінювали його як „неморальну одиницю, без переконання що правдиве, а що ні”, ще інші уважали його просто „агентом Сталіна”.

Незалежно від тих оцінок, на які Г. Солсбері лише покладається, він сам характеризує Великий голод в Україні 1932-33 як найбільш

ший голод, що навістив СРСР через примусову колективізацію України. Тут він цитує, як В. Дюранті 9-го березня 1932 року інформував „Нью Йорк Таймс”, що, як йому відомо, „ніде немає голоду, хоча в деяких частинах був поганий урожай”. Але вістки про голод передали інші чужинські журналісти до агентства Юнайтед Пресс і так довівся про нього західний світ.

Г. Солсбері пише: „В місяці 21 день пізніше В. Дюранті одержав нагороду Пуліцера за свої дописи з СРСР, в яких промовчав найбільший злочин Сталіна”.

Щойно в серпні 1933 року шеф-з „Нью Йорк Таймсу” ствердили, що В. Дюранті не виконує як слід свого завдання з дописами про СРСР і в рік пізніше він зрештешав з того посту.

В оцінці автора споминав, які провадили тим найбільше впливовим щоденником, уважали В. Дюранті недбалі й не завжди точним журналістом, який опинився в Москві через припадок, а не з якихось раціональних міркувань. Однак усі ті заважання Г. Солсбері ніяк не опрадівають факту, що В. Дюранті промовчав страшну трагедію українського населення в Україні і що посередньо за цю мовчанку він одержав нагороду Пуліцера за свою журналістичну працю, про що автор споминав ясно і одверто пише.

...

Як бачимо, деякі із чужинських авторів правильно оцінюють наших неприємств, а своїх земляків і їхню працю в нашу некористь.

Питання тільки скільки неукраїнців перечитає ці книжки і скільки з них витягне з того правильні висновки.

...

Richard Landwehr: „Fighting for Freedom”, Bibliophile Legion Books, Inc. Silver Spring, MD 1985.

Reinhard Gehlen: „Der Dienst” Hase and Koehler Verlag, Mainz-Wiesbaden 1971.

Harrison E. Salisbury: „Without Fear or Favor”, Times Books, New York, 1980.

...

Замість квітня на могилу

бл. п. д-ра Юліана Політила

складаємо 50.00 доларів
на ФУНДАЦІЮ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ у Нью Йорку.

Дружині Анні, донці д-р Марти з Родиною висловлюємо
наше глибоке співчуття.
Д-р Христина ДУРБАК з Родиною



З боєм повідомляємо Родину і Знайомих,
що 9-го серпня 1985 р. відійшла у Вічність в Міннеаполіс, Мінн.
після короткої, але важкої недуги
наша Найдорожча
МАМА, БАБУНЯ, ПРАБАБУНЯ, СЕСТРА, БРАТОВА, ТЕЩА | ТЕТА

бл. п.

ІРЕНА КОЛОДНИЦЬКА

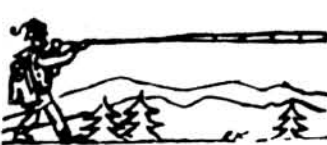
ПОХОРОН відбувся 13-го серпня 1985 р. з української католицької церкви св. Константина в Міннеаполіс на кладовище Св. Марії в тому ж місті.

Складаємо щирі подяку Високопр. о. шамб. Степанові Кнапові і Церковному Хорові св. Константина за відправлення Парастасу, Богослужби і похорону. Дякуємо Особам, що несли домовину Покійної на місце Останнього Спочинку і всім Присутнім за участь в похороні. Просимо про молитви за блаженний упокій душі Покійної.

Горем прибиті:

дочка — МАРІЯ МИХАЙЛЮК з родиною в Україні
дочка — АННА КРАМАРЧУК з мужем ВАСИЛЕМ
дочка — ЮЛІЯ АНАСТАС з мужем ВОЛОДИМИРОМ
брат — МИХАЙЛО ЗАЛУЦЬКИЙ з дружиною КОРНЕЛІЄЮ і родиною
швагер — ОСИП КОЛОДНИЦЬКИЙ з дружиною НІПОЮ
братова — ОЛЕНА ЦЕГЕЛЬНИЦЬКА в Канаді
внуки — ОРЕСТ, РОМАН, ВОЛОДИМИР і НАТАЛКА в Америці
і АННА, ПЕТРО і ІГОР в Україні
десять правнуків в Америці і Україні
ближча і дальша Родина в Америці, Канаді і Україні

Нема то як на Союзівці!



Осепі
Українського
Народного
Союзу

П'ятниця, 30-го серпня

10-та веч. — ЗАБАВА
Оркестра „НОВА ХВИЛЯ”

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ на СОЮЗІВЦІ

під час триденного „вікенду”

з нагоди Дня Праці

Конфрансьє: АНЯ ДИДИК і РОМАН ЛУПАНЬ

КРАЙОВІ ТЕНІСОВІ і ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ

Субота, 31-го серпня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ
АЛЕКС, вокаліст
Оркестра „ТЕМПО”

10:00 веч. — ЗАБАВА
Оркестри: „ТЕМПО” і „ІСКРА”

SOYUZIVKA UNA ESTATE
Foordemoore Road • Kerhonkson, N.Y. 12446
Tel.: (914) 626-5641

Неділя, 1-го вересня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ
ПАВЛО ПІШКА, бас-баритон
ТОМА ГРИНЬКІВ, піаніст

10:30 веч. — ЗАБАВА
Оркестри: „ТЕМПО” і „НОВА ХВИЛЯ”

УКРАЇНСЬКА СВИТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.



КНИЖКА, БЕЗ ЯКОЇ НЕ МОЖНА ОБИЙТИСЯ!

це надрукована
у „Свободі”,
В-ві Українського
Народного Союзу,
книжка

А. Драгана:

„ШЕВЧЕНКО у ВАШІНГТОНІ”

— історія одного з найбільших і найсвітліших досягнень українців Америки: здвиження пам'ятника Кобзареві України Тарасові Шевченкові у столиці Америки!

Книжка має 138 сторінок, численні оригінальні ілюстрації та документальні описи подій у вісьмох розділах:

1. Відкриття пам'ятника,
2. Український День у столиці Америки,
3. Великої події слави завершення,
4. Шлях Шевченка до Вашингтону,
5. Битва за Шевченка (з комуністсько-московською імперією),
6. Мова цинкер (точний розрахунок із зібраних фондів),
7. Шевченко і Американські Українці, та
8. Будеш, Батьку, панувати!

Передмову до книжки написав проф. д-р ЯРОСЛАВ ПАДОХ
Обкладинку і заголовну сторінку оформив мистець БОГДАН ТИПЛА.

Основна відомість і постійна свідомість описаного в книжці труду і його світлого завершення: здвиження пам'ятника Кобзареві України в столиці Америки, буде для кожного джерелом гордості, радості і заохоти до нових добрих і великих починів.

Щоб дати можливість кожному набути цю необхідну книжку, встановлено мінімальну ціну на неї в сумі **тільки 6.00 доларів**. Для вигоди читачів подаємо формуляр на замовлення, яке прохаємо виповнити і разом з належною переслати на подану на ньому адресу.

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.

До Видавництва „Свобода”

“SVOBODA”
30 Montgomery Street
Jersey City, N. J. 07302

Прохаю переслати мені примірник книжки
А. Драгана: „ШЕВЧЕНКО у ВАШІНГТОНІ”

Належність у сумі дол. залучую чеком (поштовим
Належність платна лише в амер. доллях переказом).

Ім'я і прізвище

Вулиця місто

стейт зіп код



Купуйте місця поховання в
Українському Національному
Пам'ятнику-Мавзолею
(від 1.340.00 — 3.438.00 дол.)
Ціна включає гранітну плиту
і напис.

4111 Pennsylvania Avenue, S.E.
Washington, D.C. 20746

Про подробиці можна довідатись:
— відвідавши нашу канцелярію при вищеподаній адресі,
— або телефоном: в урядові години від понеділка до п'ятниці від год. 10 ранці до 4 по полудні, телефонуючи на наш кешт (колект) (301) 568-0630, поза урядовими годинами: (301) 855-8864,
— або переславши негайно цей купон на адресу

UKRAINIAN MEMORIAL INC.
P.O. Box 430 • Dunkirk, MD 20754



Прошу прислати мені безкоштовно докладні інформації про
місце поховання на Українському Національному Цвинтарі-
Пам'ятнику або подзвонити мені

В МАВЗОЛЕІ В ЗЕМЛІ

Name
Street
City State Zip
Telephone: Area Code Number

Потрібні фотографії поляглих вояків УПА

„Літопис УПА” видає книгу життєписів поляглих вояків УПА, українського збройного підпілля чи ОУН у роках 1943-1950 і має їх фотографії, прихильні її для поміщення в „Літописі УПА”. Можуть бути теж збірні фотографії — родини, товариства, школи, на яких є особи, що загинули в боротьбі з комуністськими окупантами. На звороті знімків чи на окремій картці просимо подати хто є на знімку — ім'я, прізвище, псевдонім (якщо знаєте), з якого села і району, коли фотографія була зроблена. Також прошу зазначити, чи подавати в підписі ваше прізвище, як власника знімків. Можете теж подати короткі дані про цю особу, чи особи, які вам відомі.

Книга життєписів поляглих Тернопільщини вже у друкарні. Вона повинна з'явитися на книжковому ринку ще в цьому році. Знімкам просимо прислати по можливості до 15-го вересня ц.р., тоді вони будуть поміщені ще на тих самих сторінках, на яких буде життєпис даної особи. Знімків, які прийдуть пізніше, будуть поміщені в наступній книжці, або — спізнено понад місяць — в іншому томі „Літопису УПА” про подільську воєнну округу УПА „Лисонню”, який з'явиться у 1986 році. Знімкам просимо вислати на нову адресу „Літопису УПА”: Litopys UPA, P.O. Box 97, Station „C”, Toronto Ont., M6J 3M7.

За редакцію „Літопису УПА”

Наше прохання до зем-

Евген Штендера

Літопис УПА” видає книгу життєписів поляглих вояків УПА, українського збройного підпілля чи ОУН у роках 1943-1950 і має їх фотографії, прихильні її для поміщення в „Літописі УПА”. Можуть бути теж збірні фотографії — родини, товариства, школи, на яких є особи, що загинули в боротьбі з комуністськими окупантами. На звороті знімків чи на окремій картці просимо подати хто є на знімку — ім'я, прізвище, псевдонім (якщо знаєте), з якого села і району, коли фотографія була зроблена. Також прошу зазначити, чи подавати в підписі ваше прізвище, як власника знімків. Можете теж подати короткі дані про цю особу, чи особи, які вам відомі.

Книга життєписів поляглих Тернопільщини вже у друкарні. Вона повинна з'явитися на книжковому ринку ще в цьому році. Знімкам просимо прислати по можливості до 15-го вересня ц.р., тоді вони будуть поміщені ще на тих самих сторінках, на яких буде життєпис даної особи. Знімків, які прийдуть пізніше, будуть поміщені в наступній книжці, або — спізнено понад місяць — в іншому томі „Літопису УПА” про подільську воєнну округу УПА „Лисонню”, який з'явиться у 1986 році. Знімкам просимо вислати на нову адресу „Літопису УПА”: Litopys UPA, P.O. Box 97, Station „C”, Toronto Ont., M6J 3M7.

За редакцію „Літопису УПА”

Наше прохання до зем-

Евген Штендера

Дайте Вашій дитині нагоду пізнати й полюбити українську мову



при допомозі цікавих
і барвистих сторінок
„ВЕСЕЛКИ”

Передплатіть вже сьогодні Вашим дітям або
внукам найкращий дитячий журнал у вільному
світі — „Веселку”, виславши чек на 8 доларів
на адресу:

“SVOBODA”
30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302
(для членів УНСОУ — однорічна передплата є 5 дол.)
Просимо тут виповнити відгати і вислати

Ім'я і прізвище
Адреса
число будинку й назва вулиці
Місто
Стейт, зіп-код
Доплучу чек з передплатою на один рік
Доплучу чек з передплатою на два роки

Юрій Пундик
Збірка вибраних статей
„у полум'ї дружнього
слова”

Появилася збірка матеріалів зібраних Дружиною Покійного
МАРІЄЮ ПУНДИК,
впорядкована АНАТОЛЕМ ДОМАРАЦЬКИМ,
у Видавництві „Українського Слова” в Парижі, заходами
Світової Координаційної Ради ІСНО.

Збірка покаже читачеві, наскільки міркування Юрія Пунди-
ка не втрачають своєї ваги в сучасну пору, не зважаючи
на відносно віддалений час між їх написанням і появою, та є
постійно актуальні.

— в потрібі безперервного усучаснювання української
політичної думки,
— на тему речового аналізу нашого ближнього чи дальшого
минулого,
— у допомозі тим, які борються в Україні,
— відносно взаємодій між трьома вітками україн-
ського націоналізму: пекучої потреби дати їм достойні ра-
ми,
— у розгляді ідейних заповідей української людини,
— на тему молоді: її суспільного ставлення та обов'язків
у своєму довіллі: в українській громаді,
— у навігаторстві подій і явищ

448 стор. друку — Ціна 20.00 дол.
Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового
податку

Замовляти SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Успіх „Волошок” і ансамблю бандуристів в Канберрі

Українсько-Австралійське
Мистецьке Товариство ім.
Миколи Лисенка в столиці
Австралії Канберрі взяло
участь в концерті мистець-
кої програми, влаштованої
Мистецькою радою австра-
лійської території капіто-
лю, яка рекламувалася в ча-
сописі „Канберра Таймс”.

Концерт відбувся в одній
з нових залів ради тому, що
концертні та театральні
зали ще знаходяться під
будівельною реконструк-
цією.

Метою управи УАМТЛ
було увести в ряди мистець-
ких одиниць, існуючих на
терені Канберрі прийнятні
хоч одну українську мистець-
ську одиницю.

Після переговорів з Ми-
стецькою радою, ця пого-
дилася дати змогу і укра-
їнським мистцям взяти учас-
ть в програмах, влашто-
ваних нею.

В півторагодинній про-
грамі від УАМТЛ взяли
участь: вокальна група „Во-
лошки” в складі: Філіппа
Габелко-Карюк, Лариса
Тризна, Жанет Віден. Аком-
паньатором була Робін Бен-
нетт. Тут треба зазначити,
що постійна піаністка Лі
Мор, яка приготувала про-
граму, несподівано виїхала
до Перту і її місце за
замінили нова піаністка, що
грох, турбувало наших
виконавців пісень. Також ан-
самбль бандуристів під про-
водом д-ра Олега Луком-
ського з участю бандури-
сток: Жанет Віден, Лариси
Тризни, Філі Габелко. Як
завжди наші артисти висту-
пають у стилістиці націона-
льних стрижів.

Жанет Віден, президент

Г. Ф. Павлович

УАМТЛ подала коротку і-
сторію України з давніх
часів до сьогодні. Вокальна
група „Волошки” виконала
„Україно, любов моя”,
„Пливеш човен”, „Червоні
ки”, дует „Ми підєм, де
травин похили”. Д-р О. Лу-
комський подав короткий
опис історії і розвитку бан-
дури. Ансамбль бандури-
стів виконав „Дощик”, „В
кінці греблі”, „Ой ходила
дівчина беріжком” та солю
д-ра Лукомського — „На-
родні мелодії”, „Гайдук”.

Ансамбль бандуристів
виконав „Польку”, „Вечір
надворі”, „Ой, з-за гори
кам'яної”, „Шумку”.

Наші виконавці гарно ви-
в'язалися з своїх завдань —
виконання програми, судя-
чи по оплесках.

Цей концерт, влаштову-
ваний Мистецькою радою,
став моральною підтрим-
кою для українців на полі
мистецької діяльності. А
нашим моральним успіхом
є те, що ми поширили в
чужинській масі історію
України, інформували чу-
жинців про нашої націона-
льного гения Тараса Шев-
ченка, про історичний роз-
виток мистецтва гри на бан-
дури, про наших композит-
орів, про українські наро-
дні пісні і наші звичаї та
традиції.

Жанет Віден, президент

Г. Ф. Павлович

КОСТЬ ПАНЬКІВСЬКИЙ СПОГАДИ

Т. І. „ВІД ДЕРЖАВИ ДО КОМІТЕТУ” — ЛІТО 1941 у Львові.
Стор. 150, 2-ге вид. 1970 р. \$6.00 з перес.
Т. II. „РОКИ НІМЕЦЬКОЇ ОКУПАЦІЇ — 1941-1944”
Стор. 480, 2-ге вид. 1983 (НТШ) \$17.00 з перес.
Т. III. „ВІД КОМІТЕТУ ДО ДЕРЖАВНОГО ЦЕНТРУ”
Стор. 284, 1968 \$9.00 з перес.
УСІ ТРИ ТОМИ РАЗОМ \$28.00 з перес.

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку

Замовляти
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ЛІРИКА! УВАГА! ПРОЗА!
В-во Пластова Ватага „Бурлаки”, Нью Йорк — 1983
видало і рекомендує книжку
РОМАНА КУПЧИНСЬКОГО

НЕВИСПІВАНІ ПІСНІ

(Вибрана лірика і проза)
Упорядкували: Б. Бойчук і О. Кузьмичович
Обкл. і мист. оформлення Орест Слупчинський
Книжка має 124 сторінки, формат 6" x 9", гарна тверда опра-
ва. Вартість цієї цінної книжки збагачують ще ілюстрації та
знімки незабутнього УСС-а
Ціна 9.00 дол. з пересилкою

Покупці зі стеїту Нью Джерсі при замовленні книжок зобо-
в'язані додати до відповідної суми ще 6% стейтового
податку

Замовляти
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

3 нагоди 45-річчя проголошення незалежності Кар-
пато-Української Держави, накладом Карпатського
Союзу в Нью Йорку вийшла книжка

д-ра Юліана Химинця
під заг.

„МОЇ СПОСТЕРЕЖЕННЯ ІЗ ЗАКАРПАТТЯ”

Книжку можна придбати за 10 дол. у книгарні „Свободи”

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку

ПОВІСТІ! УВАГА! Оповідання!
Вийшла друком у В-ві „СВОБОДА” цього 1984 року
нова книжка

автора Петра Балея

ПАН

ПОВІСТІ та Оповідання
(друге видання, доповнене)

Книжка формату 5 1/2" x 8 1/2" — має 279 стор., м'яку обгорт-
ку. За своєю мовою, формою, стилем і висловами — твір
оригінальний і цікавий

Ціна: 10.00 дол. з пересилкою

Покупці зі стеїту Нью Джерсі при замовленні книжок зобо-
в'язані додати до відповідної суми ще 6% стейтового
податку

Замовляти
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Допиши з життя громад, установ, організацій,
інститутів чи осіб, включно з посмертними згадка-
ми-некрологами, мають бути не довші за три
сторінки машинопису, писані через два інтервали на
друкарській машинці і лише на одному боці листка
паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також
дотримуватися великих відступів поміж рядками і
писати розбірливо (декто розуміє що вимога як
писання великими літерами, насправді літери мають
бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб
було де поправити речення, якщо знайде потреба).
Допиши слід надсилати до редакції до десяти днів
після описаної події. Редакція застерігає за собою
право скорочувати дописи і правити мову. Просимо
дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх
матеріалах, не скорочуючи їх. У випадку англійських
назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-
українському. — Редакція.

НАДІЙШЛИ НОВІ ПІДТВЕРДЖЕННЯ того, що діяль-
ність британської радіомовної корпорації Би-Би-Сі кон-
тролюється секретною службою МІ-5. За повідомленням
газети „Обсервер”, всі працівники, які мають доступ до
документації, зв'язаної з поточними подіями, підлягають
обов'язковій перевірці.

ГУБЕРНАТОР ФЛОРИДИ Баб Грегем звернувся зі
закликом до стейтських законодавців звільнити із тюрми
засудженого на ціле життя 76-літнього Розвела Гілберта,
який вбив з милосердя свою важко хвору дружину.

Ще одна...

(Закінчення зі стор. 1)

гі це — нищення жидів і
інших груп німецькими на-
цистами під час Другої сві-
тової війни; політика апар-
теїду в Південній Африці;
масакра африканців Гереро
в 1904 році німцями, які
хотіли колонізувати тери-
торію в південнозахідній
Африці; що тепер відома як
Намбібія; масакра племені
чутів в східній Африці; ма-
сакра племені багавів в Іра-
ні — „українська масакра
жидів в 1919 році”.

Адреса газети, що подала
цю новинку як інформус
один з читачів „Свободи”:
„New Haven Journal Cour-
rier”, Long Wharf (Sargeant
Dr.), New Haven, Conn.,
06519.

Втік...

(Закінчення зі стор. 1)

консервованих” агентів схід-
ного бльоку в Західній
Німеччині.
Ще однією шпигункою,
що втекла, була Соня Лю-
небург, особиста секретарка
міністра економіки Мар-
тина Бангемана.
Офіційні особи вважають
що всі троє перебували із
Східної Німеччини. У Рік-
тер і С. Люнебург родом із
Східної Німеччини. У свій
час обі емігрували на Захід
через треті країни, користу-
ючись підробленими доку-
ментами.
Міністер внутрішніх
справ Західної Німеччини
Фрідріх Цімммерман дав роз-
порядження старанно пере-
верити особисті справи усіх
працівників урядових уста-
нов, які мають доступ до
секретної інформації. Особа-
лива увага буде звернена на
осіб, що перейшли до Захід-
ної Німеччини зі Східної,
комуністичної.

Цінна...

(Закінчення зі стор. 2)

Західній Росії...” можна
знати на сторінках тої
самої книжки. Проф. Сисин
пише, що аж голова крути-
ється від такої плутанини.
Не диво, що всі інтерпрета-
ції значення Кисно-Могі-
лянської Академії в таких
монографіях може в найлі-
пшому виразі бути лиш по-
верховною.

Наукові досліді про Киє-
во-Могиллянську Академію
та критика, що появилася у
цьому числі „Гарвардських
Українських Студій” напе-
вано здобудуть значну увагу
науковців з цілого світу.
Гарвардський журнал регу-
лярно доходить до понад
двісті університетів і науко-
вих інститутів в Європі,
Америки та Азії. В часі коли
українці в діаспорі готують-
ся відзначувати 1000-річчя
хрищення України, то та-
кий науковий матеріал, що
документує розвиток хри-
стіянської науки на украї-
нських землях стане корис-
ним при популяризації на-
шого тисячоліття. Кошти
пов'язані з появою цього
спеціального випуску жур-
налу „Гарвардських Україн-
ських Студій” покрито із фон-
ду ім. Яреми Курдидика
при Фонді Катедр Україно-
знавства.

ВІДНІШЛИ

● ВІД НАС ●

АНАСТАЗІЯ ЧАРНЕШКА, член УНС Від. 361-го Т-ва „Дністер” в Нью Йорку, Н.Й., померла 28-го лютого 1985 р. на 93-му році життя. Нар. 11-го січня 1892 року в Рогатині, Україна. Членом УНС став 1941 року. Залишила у смутку сина і чотирьох внуків. Похорон відбувся 2-го березня 1985 року на цвинтарі Мамит Олівет в Месеті, Каліс, Нью Йорк. Вічна їй Пам'ять!

С. Чума, секр.

АННА ВІНТОНІВ, член УНС Від. 374-го ім. М. Грушевського в Бостоні, Масс., померла в травні 1985 року на 81-му році життя. Нар. 1904 року в селі Зупана, Югославія. Членом УНС стала 1960 року. Залишила у смутку сина Мірослава і двох внуків. Похорон відбувся 14-го липня 1985 року на цвинтарі св. І. Хрестителя в Бостоні, Масс. Вічна їй Пам'ять!

В. Гетьманський, секр.

АННА ВІНТОНІВ, член УНС Від. 374-го ім. М. Грушевського в Бостоні, Масс., померла в травні 1985 року на 81-му році життя. Нар. 1904 року в селі Зупана, Югославія. Членом УНС стала 1960 року. Залишила у смутку сина Мірослава і двох внуків. Похорон відбувся 14-го липня 1985 року на цвинтарі св. І. Хрестителя в Бостоні, Масс. Вічна їй Пам'ять!

В. Гетьманський, секр.

АННА ВІНТОНІВ, член УНС Від. 374-го ім. М. Грушевського в Бостоні, Масс., померла в травні 1985 року на 81-му році життя. Нар. 1904 року в селі Зупана, Югославія. Членом УНС стала 1960 року. Залишила у смутку сина Мірослава і двох внуків. Похорон відбувся 14-го липня 1985 року на цвинтарі св. І. Хрестителя в Бостоні, Масс. Вічна їй Пам'ять!

В. Гетьманський, секр.

АННА ВІНТОНІВ, член УНС Від. 374-го ім. М. Грушевського в Бостоні, Масс., померла в травні 1985 року на 81-му році життя. Нар. 1904 року в селі Зупана, Югославія. Членом УНС стала 1960 року. Залишила у смутку сина Мірослава і двох внуків. Похорон відбувся 14-го липня 1985 року на цвинтарі св. І. Хрестителя в Бостоні, Масс. Вічна їй Пам'ять!

В. Гетьманський, секр.

АННА ВІНТОНІВ, член УНС Від. 374-го ім. М. Грушевського в Бостоні, Масс., померла в травні 1985 року на 81-му році життя. Нар. 1904 року в селі Зупана, Югославія. Членом УНС стала 1960 року. Залишила у смутку сина Мірослава і двох внуків. Похорон відбувся 14-го липня 1985 року на цвинтарі св. І. Хрестителя в Бостоні, Масс. Вічна їй Пам'ять!

В. Гетьманський, секр.

АННА ВІНТОНІВ, член УНС Від. 374-го ім. М. Грушевського в Бостоні, Масс., померла в травні 1985 року на 81-му році життя. Нар. 1904 року в селі Зупана, Югославія. Членом УНС стала 1960 року. Залишила у смутку сина Мірослава і двох внуків. Похорон відбувся 14-го липня 1985 року на цвинтарі св. І. Хрестителя в Бостоні, Масс. Вічна їй Пам'ять!

В. Гетьманський, секр.

АННА ВІНТОНІВ, член УНС Від